

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Veszély!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek, valamint csökkentett pszichikai, szenzórius vagy szellemie képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőknek lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

Megsemmisítés

Akkumulátor: Csakis gépkocsi-műhelyeken keresztül, speciális átvevő helyeken vagy a külön hulladékgyűjtőhelyeken. Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (lásd a 4-es képet)

- 1 = a készülék védőizolálva
- 2 = **FIGYELMEZTETÉS** – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást!
- 3 = Biztosítóérték az elektronika platinán
- 4 = Mielőtt az akkumulátorhoz levő csatlakozást bezárná vagy kinyitná, leválasztani a hálózatról.

ról.

FIGYELEM: Robbanékony gázok. Elkerülni a lángokat és a szikrákat. A töltés ideje alatt gondoskodni elegendő szellőztetésről.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1)**

- 1 Funkcióbillentyű
- 2 LCD – kijelzés
- 3 Töltőkábel fekete (-)
- 4 Töltőkábel piros (+)
- 5 Akasztógyűrű
- 6 Hálózati vezeték

2.2 A szállítás terjedelme

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerű használat

A töltőkészülék a gépjárműveknél használt, nem gondozásmentes vagy gondozásmentes 12V ólomsavas akkumulátorok (Nedves- /Ca/Ca-/ EFB-akkumulátorok) valamint ólomgél - és AGM akkumulátorok töltésére lett meghatározva.

A 12V M töltő program az töltésmegtartásra és a kis akkumulátorkapacitású akkumulátorok töltésére alkalmas. A SUPPLY funkcióval a készüléket puffer-áramellátásként lehet használni például egy akkumulátorcsere ideje alatt vagy

12V d.c. fogyasztók üzemeltetésére (figyelembe venni a max. áramfelvételt). A RECOND program kizárólagosan a mélyenlemerült ólomsavas akkumulátorok újraélesztésére lett meghatározva (nem AGM és GEL akkumulátorokhoz). Ezt a programot csak rövid ideig és felügyelet alatt használni.

A készüléket nem szabad a Lítium-vas-foszfát-akkuk (mint például LiFePO₄) vagy más Lítium akkuk töltésére felhasználni. A készülék csak mobilis használatra van meghatározva és nem pedig a lakókocsikba, lakóautókba vagy hasonló gépjárművekbe való beépítésre. A töltőkészüléket óvni kell eső és hó elől.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

CE-BC 4 M

Hálózati feszültség:220-240 V ~ 50Hz
 Névleges – felvevő teljesítmény max.: 70 W
 Névleges – kimeneti feszültség: 12 V d.c.
 Névleges – kimeneti áram: 4 A
 Akkumulátorkapacitás „STD/AGM/tél”: 10-120 Ah
 Akkumulátorkapacitás „12V M” (max. 1A): .. 2-32 Ah
 „SUPPLY” funkció, kimenete max.: 3 A
 „RECOND” töltőprogram: 15,3 V d.c. /1,5 A
 Védelmi osztály: II
 Védelmi rendszer: IP65
 Környezeti hőmérséklet: - 20°C – 40°C

CE-BC 6 M

Hálózati feszültség:220-240 V ~ 50Hz
 Névleges – felvevő teljesítmény max.: 100 W
 Névleges – kimeneti feszültség: 12 V d.c.
 Névleges – kimeneti áram: 6 A

Akkumulátorkapacitás „STD/AGM/tél”: 20-150 Ah
 Akkumulátorkapacitás „12V M” (max. 1A):
 2-32 Ah
 „SUPPLY” funkció, kimenete max.: 5 A
 „RECOND” töltőprogram: 15,3 V d.c. /1,5 A
 Védelmi osztály: II
 Védelmi rendszer: IP65
 Környezeti hőmérséklet: - 20°C – 40°C

CE-BC 10 M

Hálózati feszültség:220-240 V ~ 50Hz
 Névleges – felvevő teljesítmény max.: 160 W
 Névleges – kimeneti feszültség: 12 V d.c.
 Névleges – kimeneti áram: 10 A
 Akkumulátorkapacitás „STD/AGM/tél”: 30-200 Ah
 Akkumulátorkapacitás „12V M” (max. 2 A):
 3-60 Ah
 „SUPPLY” funkció, kimenete max.: 8 A
 „RECOND” töltőprogram: 15,3 V d.c. /2,5 A
 Védelmi osztály: II
 Védelmi rendszer: IP65
 Környezeti hőmérséklet: - 20°C – 40°C

5. Kezelés

Győződjön meg a hozzácsatlakoztatás előtt arról, hogy az adattáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Veszély! Ne töltsön megfagyott akkumulátorokat.

Kérjük vegye figyelembe a használati utasításban megadott utasításokat az autóra, rádióra, autótelefonra, stb. vonatkozóan.

Utasítás az automata töltéshez

(csak töltőprogramok 12V STD, 12V AGM, 12V tél, 12 V M)

A töltőkészülék az egy mikroprocesszor által vezérelt automata töltőkészülék, ez annyit jelent, hogy különösen alkalmas a gondozásmentes akkumulátorok úgymint a nem állandóan használt akkumulátorok hosszan tartó töltésére és töltésmegtartására, mint például oldtime-reknél, szabadidő gépjárműveknél, traktor fűnyírógépeknél és hasonlóknál. Az integrált mikroprocesszor által a töltés több fokozatban történik. Az utolsó töltőfokon, a megtartó töltésen, az akkumulátorkapacitást 95 – 100 % között tartja és ezáltal mindig teljesen fel van töltve az akkumulátor. A töltésfolyamatot nem kell felügyelni. Töl-

tésnél mégsem hagyja hosszabb ideig felügyelet nélkül az akkumulátort azért, hogy egy zavar esetén kézzel le tudja választani a töltőkészüléket az áram hálózatról.

5.1 A szimbólumok magyarázata (2-es ábra)

- A Egy 12V-os akkumulátor (ólomsav akkumulátor és GEL akkumulátor) töltése.
- B Egy 12V-os AGM akkumulátor töltése.
- C Egy 12V-os akkumulátornak a töltése (ólomsavas akkumulátor, AGM akkumulátor és GEL akkumulátor) téli módozban egy -20°C-tól +5°C-ig terjedő környezeti hőmérséklet mellett. Veszély! Ne töltsön megfagyott akkumulátorokat.
- D Egy 12V-os akkumulátor töltése (ólomsavas akkumulátor, AGM akkumulátor és GEL akkumulátor) a töltésmegtartó módozban.
- E Töltőfeszültség Volt-ban, defektes az akkumulátor (BAT) / teljesen feltöltve (FUL) / fordított pólussal rácsatlakoztatva vagy rövidzárlat a csipeszen (Err).
- F A lemerült ólomsavas akkumulátorok töltőképességének a helyreállítása növelt töltőfeszültséggel
- G A csipeszek rosszul lettek rászorítva (fordított pólussal) vagy rövidzárlat
- H Feszültségellátás például az akkumulátor cserénél
- K Az akkumulátor töltési állapota százalékban (1 skálaosztás = 25%) és töltési folyamat (világít a skálaosztás = elérte az akkumulátor a töltési állapotot, pislog a skálaosztás az elemzésimbólumban = fel lesz töltve az akkumulátor a következő töltési állapotra, minden skálaosztás világít = az akkumulátor teljesen fel van töltve).

5.2 A töltőprogramok beállítása (2-es ábra)

Utasítások:

- A „Mode“-tasztter (1-es ábra / poz. 1) nyomása által lesz a különböző programokra átkapcsolva. A programnak megfelelő szimbólum jelenik meg a képernyőn. Az akkumulátorok a kimutatott programmal lesznek töltve.
- Ahhoz hogy a RECOND programhoz jusson, nyomja meg 5 másodpercig a „Mode“-taszttert.
- Ahhoz hogy a RECOND programból vagy a SUPPLY funkcióból a 12V STD programhoz vissza kerüljön, nyomja meg úgyszintén 5 másodpercig a „Mode“-taszttert.
- Ha az akkumulátor feszültsége 3,5 V-nál alacsonyabb vagy magasabb 15 V-nál, akkor az akkumulátor nem alkalmas töltésre vagy

defektes. A „BAT“ jelentés jelenik meg az LCD-képernyőn. Pislog a „G“ szimbólum. Más akkumulátorhibák is vezethetnek ahhoz, hogy nem lehet tölteni az akkumulátort.

- Ha a SUPPLY funkció ideje alatt egy rövidzárlat áll fenn a töltő csipeszek között, akkor az LCD képernyőn a „Lo V“ jelentés jelenik meg. Pislog a „G“ szimbólum.
- A töltőkészüléknek a dugaszoló aljzatról való eltávolításánál az utoljára beállított töltési program lesz elmentve (kivéve RECOND és SUPPLY) és a következő használatnál előlegesen be van állítva.
- Csak CE-BC 4M: Ha össze lesznek csatlakoztatva a töltő csipeszek az akkumulátorral, akkor a töltőkészülék egy nagyon kevés áramot húz az akkumulátorból és röviden megjelenik az LCD-képernyő. Ez nem hiba.

5.2.1 Standard töltő programok

A) 12V STD: Töltő program az ólomsavas akkumulátorokhoz (nedves-, Ca/Ca-, EFB-akkumulátorok) és GEL akkumulátorok. A töltőkészülék első üzembevétele után a képernyőn 12V STD jelenik meg.

B) 12V AGM: Töltő program az AGM akkumulátorokhoz megnyomni a „Mode“-taszttert -> átkapcsolni a 12V STD-ről a 12V AGM töltő programra.

5.2.2 Speciális töltő programok

C) Tél: Ajánlott töltő program hideg időjárásnál (-20°C - +5°C környezeti hőmérséklet) normális ólomsavas akkumulátorokhoz (nedves- / Ca/Ca-akkumulátorok) megnyomni a „Mode“-taszttert -> átkapcsolni a 12V AMG-ről a „Tél“-i töltő programra

D) 12V M: Töltő program kis kapacitású akkumulátorokhoz (lásd a technikai adatokat) és a 3. Rendeltetésszerű használat alatt megnevezett akkumulátorok töltésmegtartására. Nyomni a „Mode“-taszttert -> átkapcsolás a „Tél“-i töltő programról a „12 M“-re

F) RECOND: Töltő program magasabb töltő végfeszültséggel és konstans áramtöltéssel, kizárólagosan a mélyen lemerült ólomsavas akkumulátorok töltőképességének a helyreállítására. A RECOND-folyamatot félóránként le kell ellenőrizni és nem szabad túllépni a 4 óras időtartamot. Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának az utasításait.

Fontos! Ahhoz hogy ehhez a programhoz jusson, 5 másodpercig nyomni kell a „Mode“-tastert (1-es ábra /poz. 1).

Figyelmeztetés!

- **A gázképződés által durranógáz keletkezik - robbanás veszélye! Ügyelni egy jó szellőztetésre.**
- A RECOND programot csak ólomsavas akkumulátoroknál és csak a következőkben leírtak szerint használni. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön ki akkumulátorsavat. Az akkumulátorsav maró hatású. Figyelembe venni a biztonsági utasításokat.
- Ne használja semmi esetre sem zárt szerkezetű akkumulátoroknál (VRLA akkumulátorok mint például AGM vagy GEL akkumulátorok). Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának az utalásait.
- Csak egy szabadon álló, kiszerezelt akkumulátornál és nem beszerelt a gépjármű a fedélzeti elektronikájával összeköttetésben levő állapotban használni. A magasabb töltőfeszültség megrongálhatja a fedélzeti elektronikát. Vegye figyelembe a gépjárműjének a használati utasítását ill. forduljon a gépjármű-gyártójához.

A RECOND töltő program használata

- Az 5.3-as fejezet alatt leírtak szerint rácsatlakoztatni a töltőkészüléket egy ólomsavas akkumulátorra és félóránként leellenőrizni a töltési folyamatot.
- Legkésőbb 4 óra leteltével vagy miután az akkumulátor hallhatóan gázasodik (bugyborékol), távolítsa el az 5.3-as fejezetben leírtak szerint a töltőkészüléket.
- Ellenőrizze le, ha lehetséges, a savállást és ha lehetséges, akkor az akkumulátorcellákat adott esetben csak desztillált vízzel utántölteni. A savállás ideális módon a felnyomtatott max. és min. érték között van és minden céljánál azonosnak kellene lennie. Ha léteznek, akkor csavarja ismét feszesre az akkumulátordugókat.

5.2.3 Kiegészítő funkció

H) SUPPLY: A 12V egyenfeszültségű ellátáshoz például az akkumulátorcserénél vagy pedig a 12V d.c. fogyasztók üzemeltetésére. „Mode“-tastert nyomni -> átkapcsolni a RECOND-ról a SUPPLY funkcióra

Figyelmeztetés! A fordított pólus elleni biztosítás nem áll rendelkezésre. Fordított pólus esetében a töltőkészüléken és az akkumulátorokon / a gépjármű kocsihálózatán ill. a csatlakozott fogyasztókon megrongálódás veszélye áll fenn. Ügyeljen a csatlakoztatásnál okvetlenül a helyes polarításra. Vegye figyelembe a fogyasztó max. áramfelvételét (lásd a technikai adatokat).

Utasítások:

- A rendelkezésre állított egyenfeszültség (a képernyőn kimutatva) függ a megteheléstől és teher nélkül cca. 14,5 V.
- A funkció azoknak a fogyasztóknak használható, amelyek egy gépjármű szivargyújtó aljzaton keresztül lesznek üzemeltetve.
- Vegye figyelembe a 12 V-os fogyasztójának a használati utasítását.

5.3 Az akkumulátor feltöltése:

- Engedje meg, vagy vegye ki az akkumulátorból az akkumulátordugókat (ha léteznek).
- Vizsgálja meg az akkumulátorjának a sav állását. Szükség esetén töltsön bele desztillált vizet (ha lehetséges). Figyelem! Az akkumulátorsav maró hatású. A savröccsenéseket azonnal sok vízzel alaposan lemosni, szükség esetén egy orvost felkeresni.
- Először a piros töltőkábelt kapcsolni rá az akkumulátor pozitív pólusára.
- Azután az akkumulátortól és a benzínvezeték-től távol rá lesz csatlakoztatva a karrosszériára a fekete töltőkábel.
- **Figyelmeztetés!** Normális esetben az akkumulátor negatív pólusa rá van csatlakoztatva a karrosszériára és a töltéshez Ön az előbbiekben leírtak szerint jár el. Kivételes esetben lehetséges lehet, hogy az akkumulátor pozitív pólusa van a karrosszériával összecsatlakoztatva (pozitív földelés). Ebben az esetben csatlakoztassa rá a fekete töltőkábelt az akkumulátor mínusz pólusára. Azután csatlakoztassa a piros töltőkábelt, messze az akkumulátortól és a benzínvezeték-től, a karrosszériára.
- Miután az akkumulátor a töltőkészülékre rá lett kapcsolva, be lehet kapcsolni a töltőkészüléket egy dugaszoló aljzatba (lásd a technikai adatokat). Most meg tudja változtatni a töltési beállításokat (lásd az 5.2-es fejezetet).
- **Figyelem!** A töltés által veszélyes durranógáz keletkezhet, ezért kerülje el a töltés ideje alatt a szikraképzést és a nyílt tüzet. Robbanásveszély! Ügyeljen termekben egy jó

szellőztetésre.

- Ha az LCD képernyőn „FUL“ (és minden skálaosztás 2-es ábra/poz. K) megjelenik, akkor le van zárva a töltési folyamat. A töltőkészülék impulzustöltés által az akkumulátort a rendelkezésre álló akkumulátorkapacitás 95 - 100 %-nál tartja. Ha a töltőkészülék ezt már egy pár perc múlva kimutatná, akkor ez egy utalás arra, hogy túl alacsony az akkumulátor kapacitása. Ki kell cserélni az akkumulátort.

A töltés időtartamának a kiszámítása (3a-3c-as kép)

A töltésidőt az akkumulátor töltöttségi állapota határozza meg. Egy üres akkumulátornál a töltés cca. 80%-ig tartó körülbelüli töltésidőt a következő egyenlet alapján lehet kiszámolni:

$$\text{Töltésidő/h} = \frac{\text{Akkumulátor kapacitás Ah-ban}}{\text{Amp. (Töltőáram)}}$$

A töltőáramnak az akkumulátorkapacitás 1/10-től 1/6-ig kell lennie.

5.4 Fordulatszám szabályozás (2-es ábra / poz. G)

A hibakijelző a következő esetekben villog (világít):

- Ha az akkumulátor feszültsége alacsonyabb mint 3,5 V vagy magasabb mint 15 V. Az akkumulátor nem alkalmas feltöltésre vagy defektes. Más akkumulátorhibák is vezethetnek ahhoz, hogy nem lehet tölteni az akkumulátort.
- Ha az akkumulátor csatlakozásain a csatlakozási csipeszek rossz polaritással lettek rákapcsolva. A fordított pólus elleni biztosítás biztosítja, hogy nem lesz megrongálva az akkumulátor és a töltőkészülék. Távolítsa el a töltőkészüléket az akkumulátorról és kezdje mégegyszer el a töltési folyamatot. Vigyázat! A SUPPLY programban nem áll a fordított pólus elleni biztosítás a rendelkezésre.
- Ha a két csatlakozási csipesz rövidzárlata áll fenn (megérintik egymást a csipeszek fémrészei). A rövidzárlat elleni védelem biztosítja, hogy nem lesz megrongálva a töltőkészülék.

5.5 Az akkumulátor feltöltésének a befejezése

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- Vegye le először a fekete töltőkábelt a kar-

rosszériáról.

- Ezután vegye le a piros töltőkábelt az akkumulátor pozitív pólusáról.
- **Figyelem!** Pozitív földelés esetén először levenni a piros kábelt a karosszériáról majd a fekete kábelt az akkumulátorról.
- Az akkumulátordugókat ismét felcsavarozni vagy felnyomni (ha léteznek).

Utasítás! Ha ki lesz húzva a hálózati dugó, de a töltő kábelek továbbra az akkumulátoron maradnak, akkor a töltőkészülék elszív egy kevés áramot az akkumulátorból. Ezért mi azt ajánljuk, hogy nem használat esetén a töltőkészüléket mindig komplett eltávolítani az akkumulátorról.

6. Túlterhelés elleni védelem

A töltőkészülék a 12V STD, 12V AGM, 12V tél és a 12V M-es töltő programokban túlterhelés, rövidzárlat és fordított pólus ellen védve van. Kiegészítően még be van szerelve egy vagy több finombiztosíték. A biztosíték defektusánál ezt ki kell cserélni és egy ugyanilyen amperértékű biztosítókkal lecserélni. Szükség esetén forduljon a vevőszolgálati helyéhez.

7. Az akkumulátor karbantartása és ápolása

- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorja mindig feszesen be legyen építve.
- Biztosítva kell lennie a kifogástalan összekötetésnek az elektromos szerelvény vezeték hálózatára.
- Az akkumulátort tisztán és szárazon tartani. A csatlakozó csipeszeket egy savmentes és saválló zsírral (vazelin) enyhén bezsírozni.
- A nem gondozásmentes akkumulátoroknál cca. minden 4 hétben meg kell vizsgálni a sav szintjét és szükség esetén csak desztillált vizet utánna tölteni.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- A töltőgépet tároláshoz csak egy száraz terebbe leállítani. A töltő csipeszeket meg kell tisztítani a korróziótól.

8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

10. Utasítások a hibaelhárításhoz

Ha a készülék helyesen lesz üzemeltetve, akkor nem szabad zavaroknak fellépniük. Zavarok esetén ellenőrizze le a következő lehetőségeket, mielőtt értesítené a vevőszolgálatot.

Zavar	Lehetséges okok	Elhárítás
Nem tölt a készülék	<ul style="list-style-type: none"> - Rosszul vannak rákapcsolva a töltőcsipeszek - A töltőcsipeszek kontaktusban vannak egymással - Károsult az akkumulátor 	<ul style="list-style-type: none"> - Piros töltőcsipeszt a pluszpólusra, fekete töltőcsipeszt a karrosszériára csatlakoztatni - Eltávolítani a kontaktust - Egy szakember által leellenőriztetni és adott esetben kicseréltetni az akkumulátort



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközzeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelmé alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.